

向莊稼的主禱告

PRAY TO THE LORD OF THE HARVEST

引言：

你怎樣看待/觀察別人？

Introduction:

How do you see/view people?

## 馬太福音9章35-38節

<sup>35</sup>耶穌走遍各城各鄉，在各會堂裡教導人，宣揚天國的福音，醫治各種疾病、各種病症。<sup>36</sup>他看見群眾，就憐憫他們，因為他們困苦無依，像沒有牧人的羊一樣。<sup>37</sup>他就對門徒說：“莊稼多，工人少；<sup>38</sup>所以你們應當求莊稼的主派工人去收割他的莊稼。”

Matthew 9:35-38 (ESV) 35 And Jesus went throughout all the cities and villages, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction. 36 When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd. 37 Then he said to his disciples, “The harvest is plentiful, but the laborers are few; 38 therefore pray earnestly to the Lord of the harvest to send out laborers into his harvest.”

A. 耶穌做了什麼：祂拯救失喪者

<sup>35</sup>耶穌走遍各城各鄉，在各會堂裡教導人，宣揚天國的福音，醫治各種疾病、各種病症。

A. What Jesus did: HIS MINISTRY TO THE LOST

Matthew 9:35 And Jesus went throughout all the cities and villages, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction.

耶穌走遍加利利，在各會堂裡教導人，宣揚天國的福音，醫治民間各種疾病、各種病症。(4:23)

Matthew 4:23 And he went throughout all Galilee, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction among the people.

## B. 耶穌的感受：祂憐憫失喪者

<sup>36</sup>他看見群眾，就憐憫他們，因為他們困苦無依，像沒有牧人的羊一樣。

## B. What Jesus felt: HIS COMPASSION FOR THE LOST

Matthew 9:36 When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd.

C. 耶穌說：祂吩咐為差派更多的工人禱告

<sup>37</sup>他就對門徒說：“莊稼多，工人少；<sup>38</sup>所以你們應當求莊稼的主派工人去收割他的莊稼。”

C. What Jesus said: HIS COMMAND TO PRAY FOR MORE WORKERS

9:37-38, 37 Then he said to his disciples, “The harvest is plentiful, but the laborers are few; 38 therefore pray earnestly to the Lord of the harvest to send out laborers into his harvest.”

## 羅馬書10章13-15節

<sup>13</sup>因為“凡求告主名的，都必得救。”<sup>14</sup>然而，人還沒有信他，怎能求告他呢？沒有聽見他，怎能信他呢？沒有人傳揚，怎能聽見呢？<sup>15</sup>如果沒有蒙差遣，怎能傳揚呢？如經上所記：“那些傳美事報喜訊的人，他們的腳蹤多麼美！”

Romans 10:13-15 13 For “everyone who calls on the name of the Lord will be saved.” 14 How then will they call on him in whom they have not believed? And how are they to believe in him of whom they have never heard? And how are they to hear without someone preaching? 15 And how are they to preach unless they are sent? As it is written, “How beautiful are the feet of those who preach the good news!”

## 宣教的進程：馬太福音 9:37-38 和羅馬書 10:13-15

- 我們祈禱
- 上帝差派
- 工人向失喪者分享福音
- 失喪者得聞福音並相信
- 他們呼求主的名並得救

## The Progression of Missions Work: Matthew 9:37-38 and Romans 10:13-15

- We pray
- God sends
- Workers share the gospel with the lost
- The lost get to hear the gospel and believe
- They call on the name of Jesus and are saved



總結：

如果我們學習耶穌以憐憫的心看別人時，那憐憫的心會促使我們向上帝祈求興起更多上帝國度的工人。當我們將憐憫成為禱告的核心時，我們就會更認真地禱告。

CONCLUSION:

If we are learning to see people from Jesus' eyes of compassion, that compassion will move us to ask God to raise more kingdom workers. And we will be praying earnestly when we are praying from that core of compassion.